

圓夢繪本資料庫
Story Book Database

繪本製作注意事項

修訂日期：113/5/1

目錄

前言.....	1
壹、版權.....	2
貳、繪本內容.....	3
參、繪本稿件.....	10
肆、繳交電子檔注意事.....	14
伍、交件時需要檢送的資.....	16
附件 1.....	17

前言

為確保「圓夢繪本資料庫」學生繪本收錄品質，及後續數位化製作流程順暢，請指導老師詳閱下列內容，提醒學生於創作繪本時需注意的事項，及交件時需要檢送的資料。

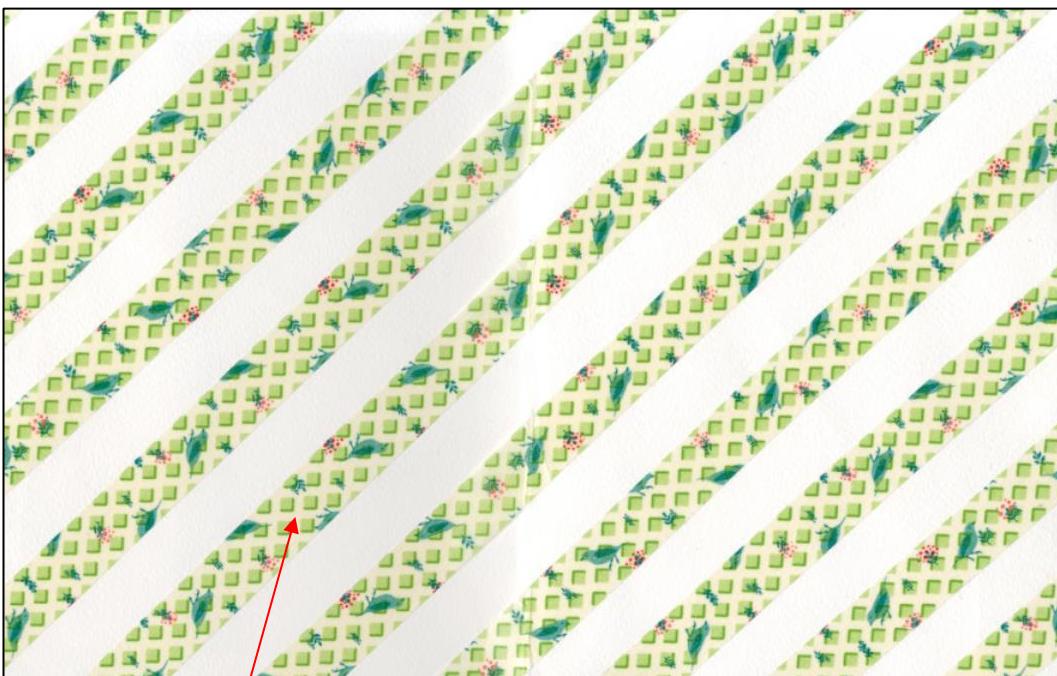
壹、版權

一、請勿抄襲

圓夢繪本資料庫收錄的是學生原創的繪本，所以，在創作時，文字、圖畫切勿抄襲他人作品。

二、侵權問題

有些學生在創作繪本時，會在繪本中使用紙膠帶或貼紙來美化版面或作為內容的一部分，這會造成侵權的問題，所以，請創作學生避免使用紙膠帶或貼紙於作品當中。



學生使用市售紙膠帶，貼在原稿當作裝飾，有侵權疑慮。

三、授權

若學生已參加其他繪本比賽，且相關比賽規定不得一稿多投或發表於其他地方者，就不得再繳件參加「學生創作數位化計畫」，請指導老師送件前，務必先確認學生是否已參加其他繪本比賽並已獲獎。

貳、繪本內容

學校在交付稿件前，應負責校正原稿，本館基於尊重學生創作，盡量不去修改學生創作內容，但收錄的作品未來將提供大眾閱讀，為了讓作品呈現更為完整，本館仍保有繪本的編輯權並商請相關專業者進行編修，若在排版、校稿過程中，出現需要修正內容處，本館會先將建議修正的內容給作者及指導老師，待作者及指導老師確認回覆後即會做內容修正。

另外，針對學生在創作繪本內容常見問題羅列如下：

一、文字故事內容勿涉及暴力、色情

本平台使用者多為學齡兒童，故事內容請勿過度暴力情節。

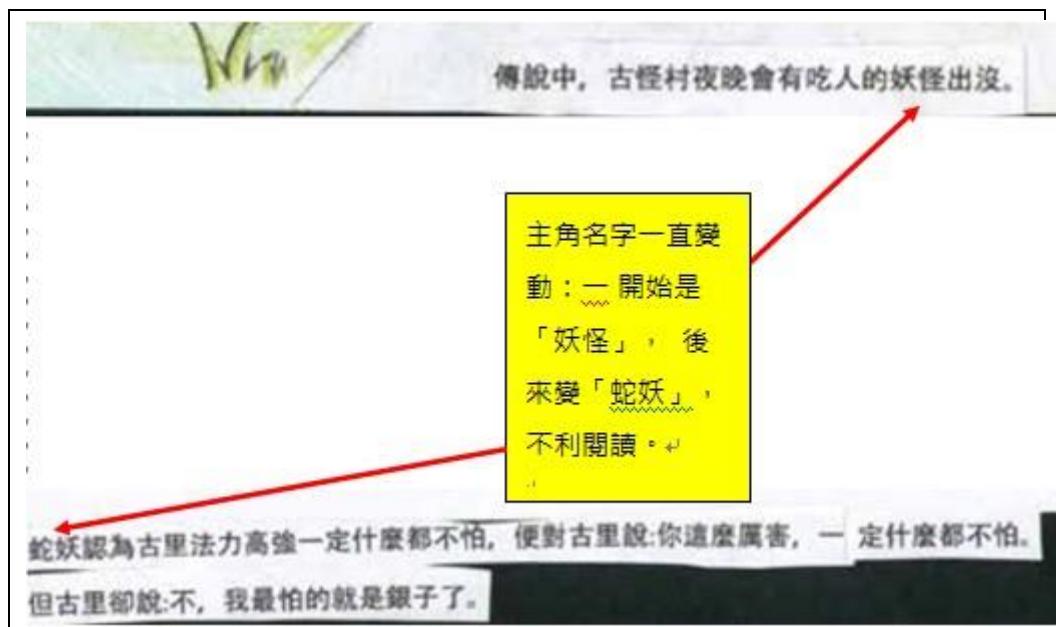
例如，下文底線部分過於暴力，不適合收錄（摘錄自學生原稿）。

艾薇笑著說：「那你華麗的出場怎麼會跌成這樣？」貓咪尷尬的說：「好啦好啦，我其實是被那個老巫婆丟出來的啦！」「老巫婆！在哪裡？你怎麼認識她的？」「你找他有甚麼事啊？我想應該是 有關你魔法的事吧！」「對，我想問她怎麼控自我的魔法。」「很簡單啊，把哪老巫婆殺了就可以啦。」艾薇驚訝的看著他說：「怎麼可能，要我殺了她才能控制我的魔法，你應該在開玩笑吧？」貓咪說：「殺了她，她的魔法就是你的，你就可以控制你的魔法，還會更加強大。」「但我不要更加強大，我只要可以控制而且不傷害人就好。」「得到她的魔法，你就可以控制自己的魔法，況且那老巫婆總是害人，而你有更強大的魔法還可以幫助人，那不是很好嗎？」「可是我不想殺人，難道沒別的辦法嗎？」「沒了，快走吧，我帶你去。」這時，在樹林中，站著一個人，原來費那莎全部都聽到了。

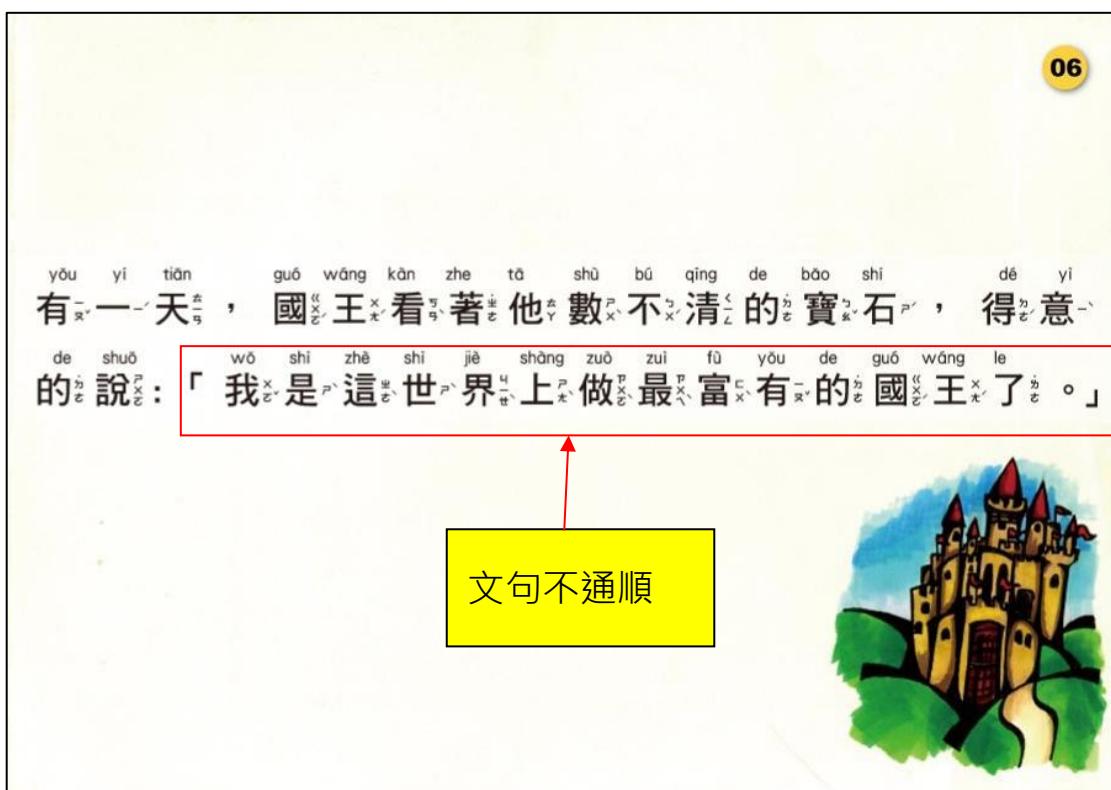
二、故事情節要清楚通順

內容角色的稱呼前後要一致、語句內容要通順且能清楚表達故事原意。

範例 1、故事主角名字前後不一



範例 2、有贅字，導致語句不通順



三、圖文比例要適當

「繪本」係以圖為主文字為輔，故文字比例不宜過高或可為無字繪本。若文字過多，圖就會像是「插圖」，整本繪本讀起來反倒會像是「小說」。

在進行繪本數位化作業或是印刷紙本排版時，排版文字將以20級為基準（每個中文字的尺寸約0.7×0.7公分），請預留足夠空間，並注意圖文比例，避免變成字壓在圖上面，影響整體閱讀效果及美感。

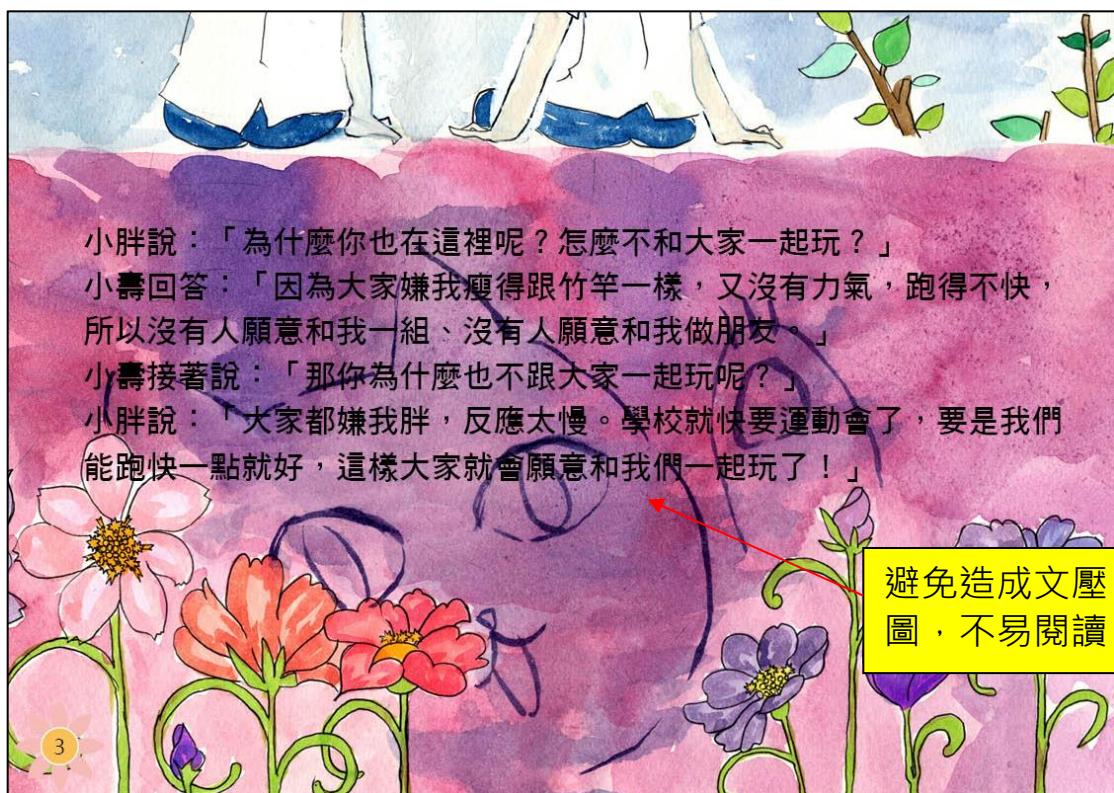
原來那女生是一個女巫。

女巫看著昏倒在地的國王說：「吃了這兩個巧克力，你將擁有兩個美若天仙的女兒，她們各有不同的魔法：大女兒是冰，心地善良；小女兒是雷，冷酷無比。」當國王醒來時，已經在皇宮裡。後來，果如女巫所料，他擁有了兩個女兒——大女兒艾薇，與小女兒費那莎。到了大女兒艾薇17歲生日時，國王告訴兩位公主：「你們將面臨繼承人的考驗。通過考驗者，將是這個國家下一任統治者。」

國王接著說：「你們需到民間，運用你們的魔法，解決所遇到的問題！」



字數過多



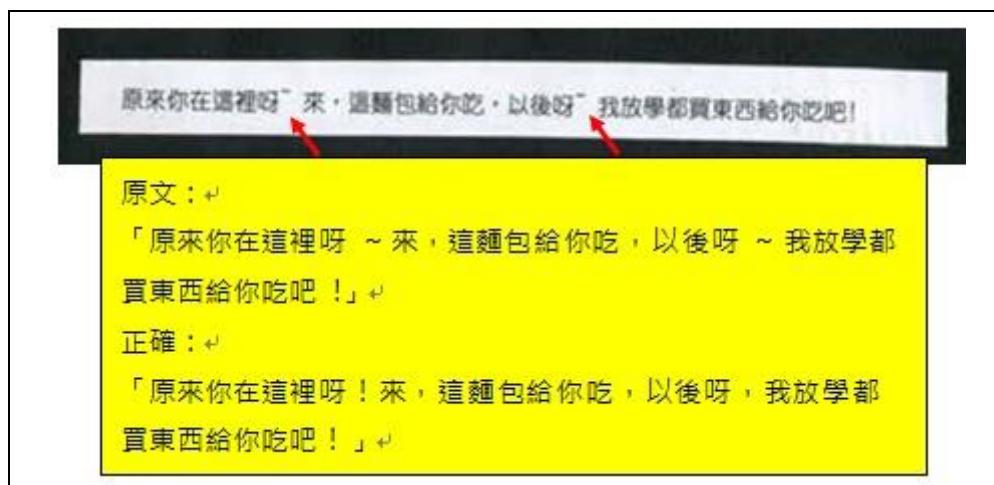
避免造成文壓圖，不易閱讀



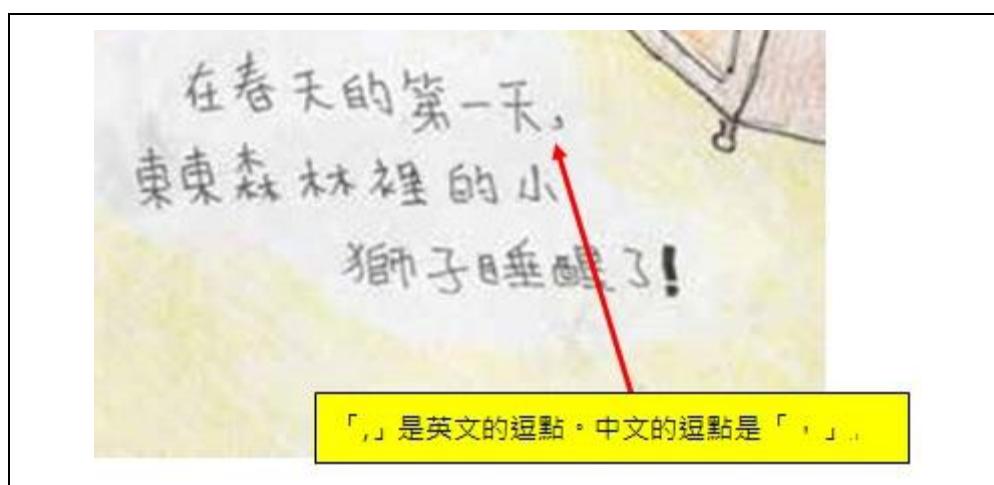
四、正確運用標點符號

圓夢繪本資料庫裡的繪本，將會提供給大眾，特別是學生閱讀學習用，因此請正確使用標點符號，要符合由教育部國語推行委員會編著的《重訂標點符號手冊》修訂版規定。

範例 1、不要混用中、英文標點符號，或網路符號如「～」。

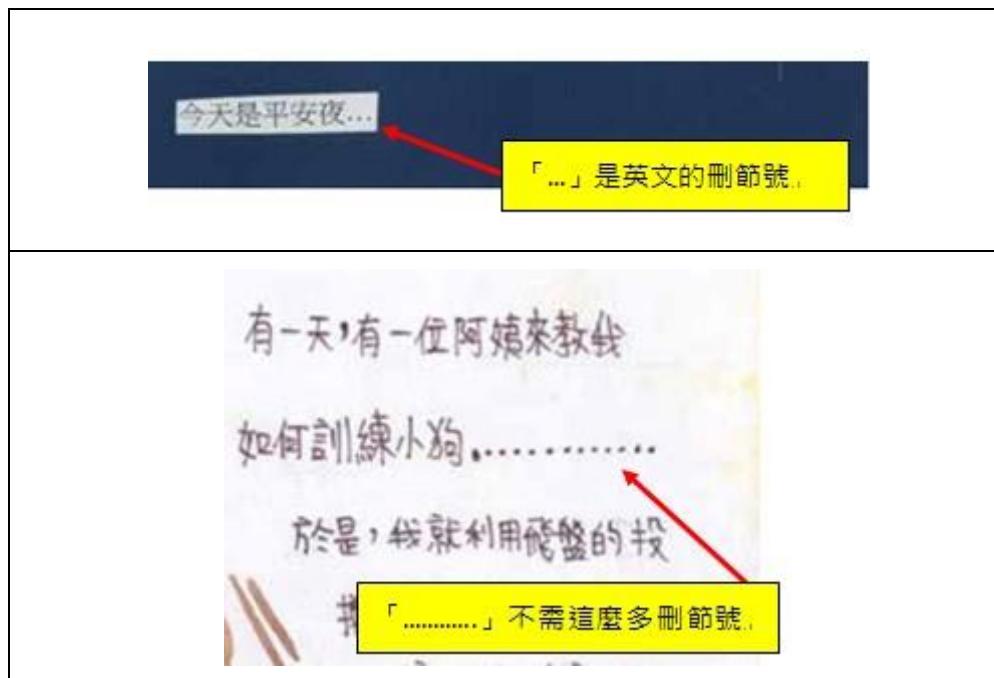


範例 2、中文繪本，使用中文全形逗點。

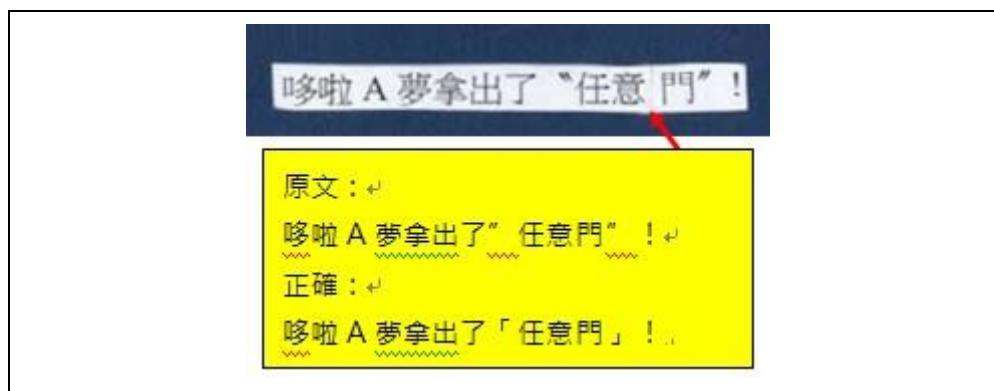


範例 3、「...」是英文的刪節號，中文繪本要使用全形刪節號

「.....」，占行中兩格。



範例 4、中文的引號為「」，英文的引號為“ ”。



五、請由英文為母語的老師，校正英文內文

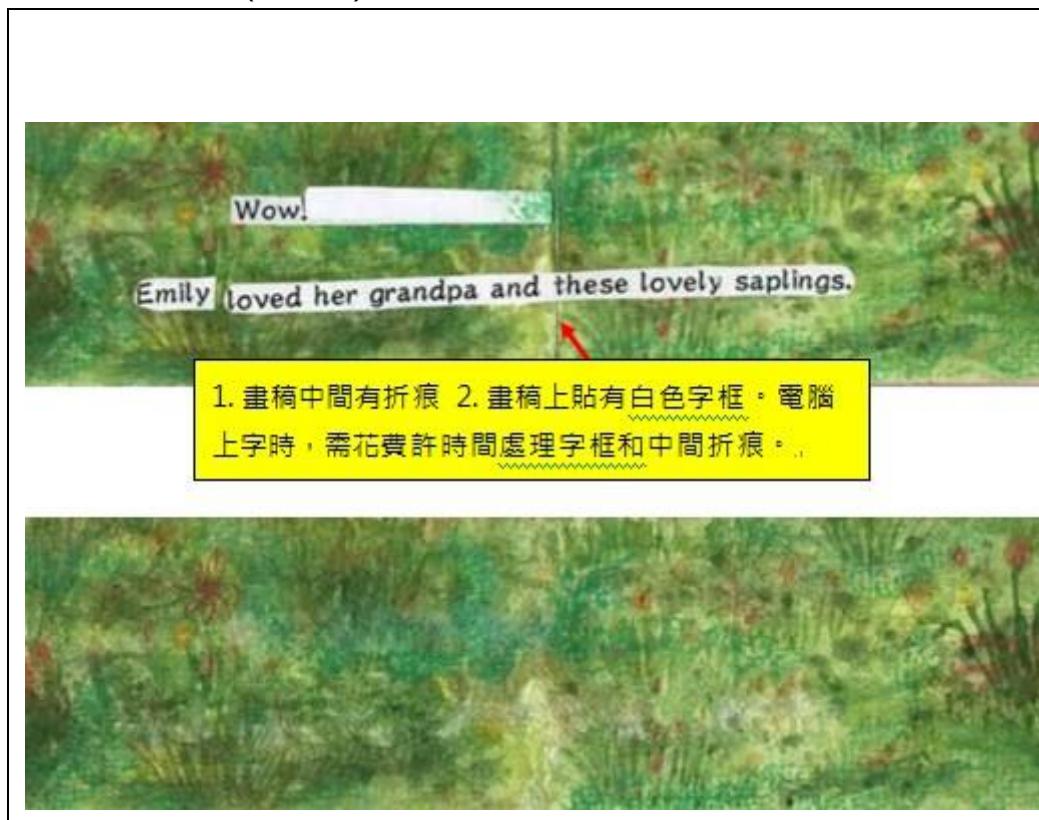
圓夢繪本資料庫所收錄的英文書籍，將會提供給許多學生做英文閱讀學習用，英文繪本將涉及文法、語句是否為母語者用法的問題，故作品完成後請建議學校先請英語為母語者先校正，避免中式英文。例如：手工蛋糕的英文，應為 "Homemade Cake"，不是按照中文直翻的 "Handmade Cake"。外國人用 homemade，表示是小量自家做的，不是大規模商業生產的蛋糕。如果依照中文字面直翻 handmade，是不符合以英語為母語的外國人會使用的字彙。

為力求英文繪本內容的正確性，本館將會再委託以英語為母語的外師再次進行校稿及修正，最終修改成正確並能以表達原意為主的英文。

參、繪本稿件

一、請提供「未裝訂」的原稿

原稿如事先已裝訂，要進行數位化工作時，須先拆除裝訂處後才能進行掃描作業，但原裝訂處常會有折痕或裝訂痕跡導致數位化後品質不佳（上圖）或需更多時間去處理折痕等問題。

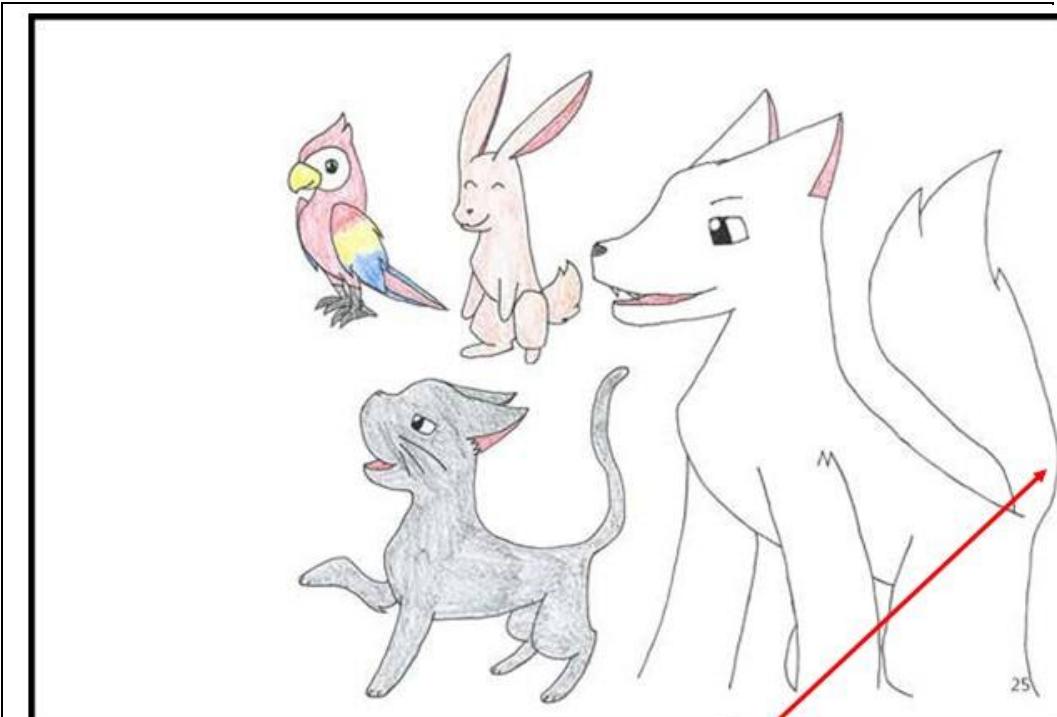


二、畫稿比例以 A 系列為原則，尺寸不超過 A3 (29.7cm×42c)

學生繪本將會進行 POD 版本印刷，建議符合 A 系列比例最佳（如 A4、A3），但是，原稿也不要過小，最好不要小於 A4。若原稿過小，排版放大後，圖像會不夠細緻。若原稿大於 A4，排版時縮小原圖較沒問題。

三、構圖位置適中，圖面邊緣預留安全範圍(邊距至少 2 公分)

繪本數位化並進入印刷裝訂時，要留有安全邊距，以防止靠近邊緣的文字或圖案容易被裁切而變成不完整。



狗的尾巴太靠近邊界，易被裁切到。

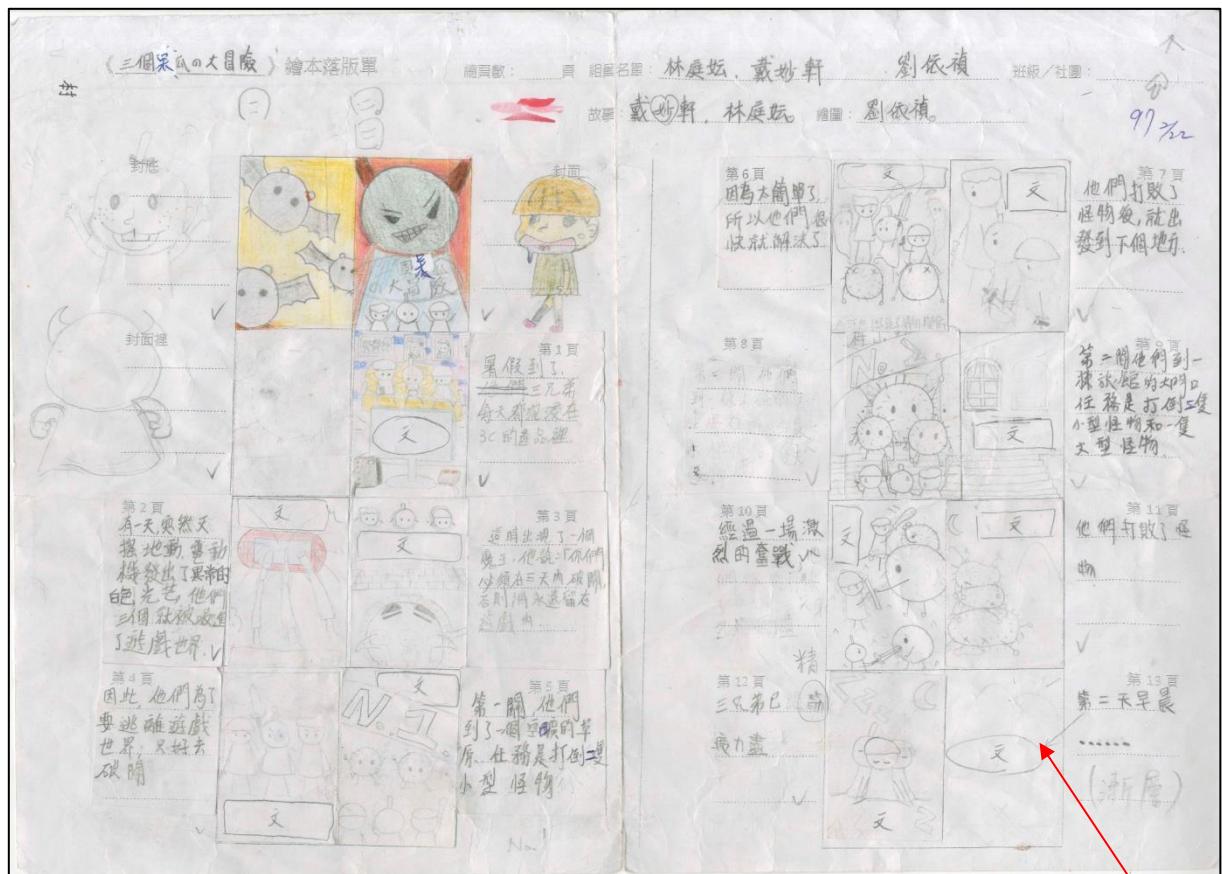


黑色框框是封面、封底的裁切線。
框框以外的部分不會出現，所以重要內容不要太靠近邊緣。

四、作品完成後，按頁製成落版單

繪本作品逐頁完成後，請以頁序製作「落版單」(格式可參考附件 1)，以避免版面錯置或是文字擺放位置錯誤。

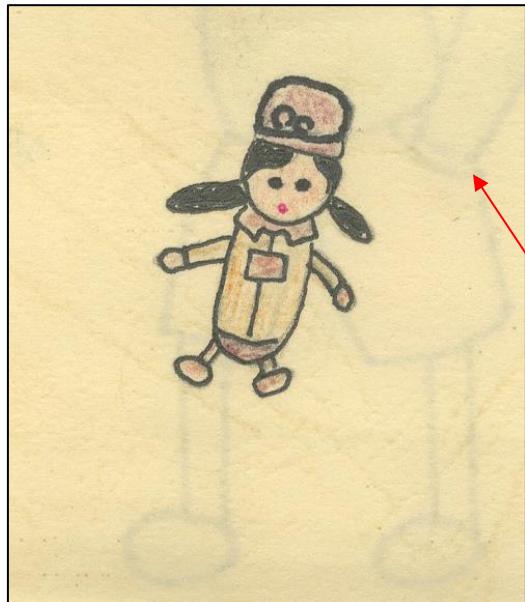
註：繪本作業概念起始時，即可運用落版單做故事情節及圖面文字之預先安排。



學生已預先安排好文字擺放處

五、保持原稿整潔

請保持原稿的清潔，不要在上面塗上立可白或立可帶，並盡量避免雙面創作，以免顏料滲透至背面而影響到背面的原稿。



避免單紙雙面創作，以免顏料影響到背面的原稿。

六、不要在原稿圖面上手寫文字、直接貼上文字

因繪本數位化需製成無字版格式，所以請創作者不要直接將內容寫或貼在圖上面。

合適的作法為在該頁上方加上一層描圖紙後，再寫上或貼附文字，這樣才能保持原稿完整性。



肆、繳交電子檔注意事項

若已將繪本作品掃描成圖檔或是電腦繪圖作品，請注意解析度及要另附上繪本文字檔。

一、圖檔

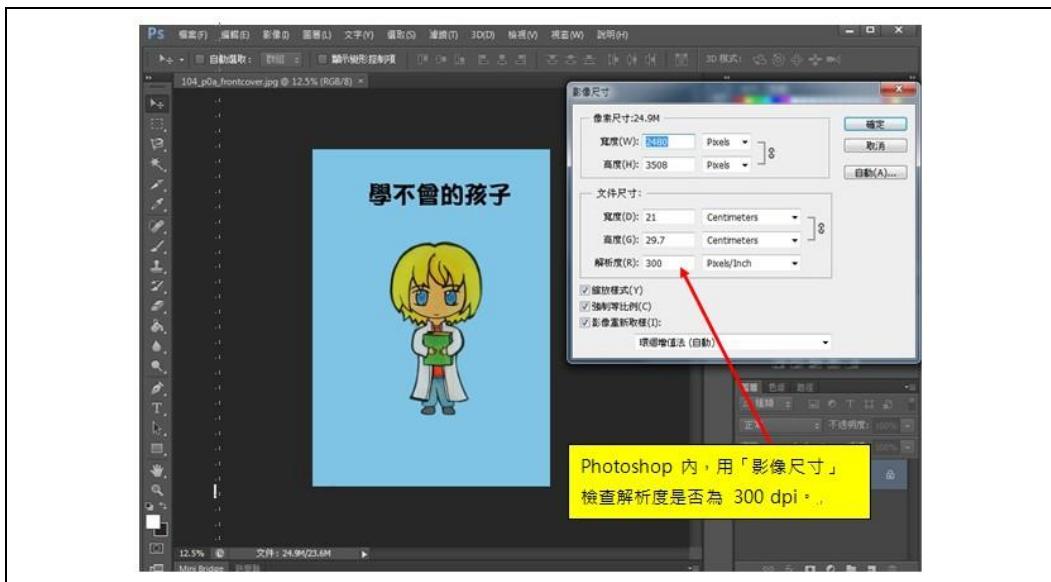
(1) 解析度至少為「300 dpi」，印刷才不會失真。

(2) 原稿掃描者以「TIF」格式儲存，不要使用 JPG 格式以免

降低影像品質。

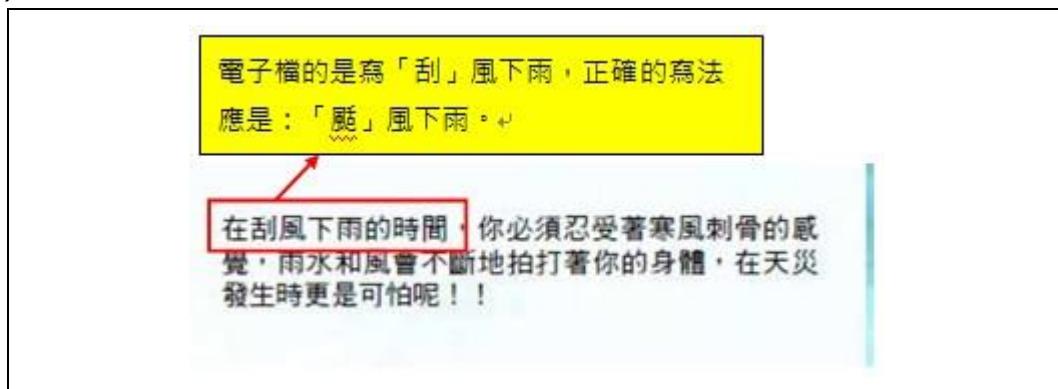
(3) 電腦繪圖解析度也請選擇「300dpi」，儲存格式請以「AI」或「PSD」格式為主。





二、文字檔

- (1) 完整性：繪本上的文字，應與電子檔內的文字一致。
- (2) 順序符合：繪本段落及文字順序，應與電子檔段落及文字順序相同。
- (3) 在繳交前，需自行先檢查有無錯字、別字（尤其是同音字）



伍、交件時需要檢送的資料

- 一、未裝訂的繪本原稿，可用夾練袋或紙袋將每種作品分開裝。
- 二、若繳交的繪本原稿是電子檔，請將檔案燒製成光碟，一種繪本一個資料夾。
- 三、不論是繳交紙本原稿或是電子檔原稿，都要繳交繪本內容的文字檔、及落版單。
- 四、每一位作者都需簽署著作授權同意書及家長同意書，要留意授權同意書上所寫作品名稱的正確性及確定每一個欄位都有正確填寫，並注意在著作授權同意書上不得有任何塗改痕跡，若有寫錯，請重新填寫一份。
- 五、指導老師務必要填送「圓夢繪本學校交付清單欄位檢查總表」，以利後續繪本基本資料的建置。

附件 1 落版單

繪本落版單

學校：

封面、封底_____張

繪本名稱：

內頁_____張

作者：

封底	封面
封面裡（保持空白）	書名頁
空白頁	版權頁
第 _____ 頁	第 _____ 頁

第 ____ 頁	第 ____ 頁
第 ____ 頁	第 ____ 頁
第 ____ 頁	第 ____ 頁
第 ____ 頁	第 ____ 頁